

# THE SHEPHERD OF ISRAEL

Subscription Price  
50 Cents a year.

JOSEPH HOFFMAN COHN, Editor of English Department

VOL. XX No. 6  
FEBRUARY, 1938

## FINDING GOD IN CRISES.

By Rev. Fred W. Haberer, a Gentile Christian  
Who Loves the Jews

Modern Jewry is facing a real crisis at the time of this writing. Great Britain promised a National Home for the Jews in the Balfour Declaration. That promise was confirmed by the League of Nations in the Palestinian mandate granted to Great Britain. Since the close of the World War thousands of Jews from all parts of the world have been repatriated in the land of their fathers, Palestine was one of the few lands which could show a balanced budget with a surplus during the years of the depression. Millions of Zionist gold flowed into the land. Yet in spite of all this, the most recent plan concerning Palestine, which was offered by Britain to the League of Nations, would destroy all the hopes of the Jews. Only a very small portion of "Eretz Yisrael" would comprise the proposed "Jewish State", leaving Jerusalem in the hands of Great Britain and most of the land forming an Arab State. At last the Zionist dream of a "Jewish State" seemed about to be realized. But such a State! With its ancient capital, Jerusalem, still in the hands of aliens, such a "Jewish State" would be like Pesach without Mazoth!

How will Israel face this crisis? Denunciations, mass meetings, etc., will avail nothing. Will Zionism seek to evade or to avert this crisis with gold or will the Jews, like Jacob, face this crisis and find God?

### FACE TO FACE WITH GOD

In the Sedras "Vayetze" and "Vayishlach" of the book of Genesis we find the record of two great crises in the life of Jacob. In each instance Jacob was desperate and each time he came face to face with God and received comfort, assurance and blessing from Jehovah.

The first crisis came as Jacob was fleeing from home in fear of his enraged brother, Esau. One night on his journey, as he slept, Jacob had a vision:

"And he dreamed and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven and behold the angels of God ascending and descending upon it. And behold the Lord stood above it and said, I am the Lord God of Abraham thy father and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it and to thy seed.....and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed. And behold, I am with thee and will keep thee in all places whither thou goest and will bring thee again into this land for I will not leave thee until I have done that which I have spoken to thee of. And Jacob awaked out of his sleep and he said, Surely the Lord

is in this place and I knew it not..... And Jacob vowed a vow saying,.....then shall the Lord be my God." (Genesis 28:12-16, 20,21).

Jacob looked to Jehovah in that crisis and found God ready to care for him and to protect him and Jacob vowed that he would serve Jehovah.

The second crisis overtook Jacob as he was returning home after an absence of twenty years. It was no lone fugitive with only his staff in his hand who stood beside the ford Jabbok that night. During the intervening years, Jacob had become the prosperous head of a large household with several wives, eleven sons, much cattle and many servants. He still feared Esau and sent ahead all that he had as a present for his brother, hoping thereby to secure his own acceptance and safety. Even his wives and children were sent over the brook:

"And Jacob was left alone and there wrestled a man with him until the breaking of the day." (Genesis 32:24).

When Jacob was suddenly seized by that unknown adversary in the dark night he probably thought that it was Esau who had him. He may have been awakened out of sleep to find himself in the clutches of someone. Fearing the worst, Jacob battled in desperation until dawn. When the touch of his opponent's finger made him permanently lame, Jacob realized that it was no mere human with whom he was dealing. Instead of struggling to escape, he now strove to retain his hold on that mysterious being and refused to release his hold until he received a blessing.

"And Jacob called the name of the place, Peniel: for I have seen God face to face and my life is preserved." (Genesis 32:30.)

### GOD IN HUMAN FORM

Now the Scripture says distinctly that it was a MAN (Hebrew, "Ish") who wrestled with Jacob (see verse 24 above). Yet Jacob said, "I have seen GOD (Hebrew, "Elohim") face to face." (see verse 30 above). Evidently God had taken human form in order to manifest Himself to Jacob at that great crisis in his life.

### MANOAH ALSO SAW GOD

Several centuries later a great crisis faced the descendants of Jacob. Because of the sins of Israel the Lord delivered them into the hands of the Philistines, who greatly oppressed them for forty years. One day a stranger suddenly appeared to the wife of Manoah and promised her that she should bear a son who would "deliver Israel out of the hand of the Philistines." (Judges 13:5). When the Jewess related this strange event to

her husband he prayed to God that the messenger might return and give further information about the care of the promised child, Samson. When the messenger reappeared in response to Manoah's prayer, the woman ran at once to tell her husband:

"And Manoah arose and went after his wife and came to the man and said unto him, Art thou the man that spakest unto the woman? And he said, I am." (Judges 13:11).

Notice that the word used twice in this verse is "MAN" (Hebrew, "Ish"). This same "man" by a convincing miracle proved to Manoah that he was not a mere human being.

"And Manoah said unto his wife, We shall surely die, because we have seen God." (Judges 13:22).

Once more God had taken human form to manifest Himself at a crisis in the history of His Chosen People.

### GOD MANIFESTED IN THE MESSIAH

About nineteen hundred years ago, Israel faced a grave crisis. Rome oppressed the people. An Edomite, Herod, reigned as king in Palestine and sin and wickedness were on every hand. Religion deteriorated into a mere formality and ritual observance. Once more, God took to Himself human form. This time it was for the final and complete manifestation of Himself as the Messiah and Redeemer of His people, Israel. This blessed manifestation had been promised over and over again in the Old Testament. The Rabbis had written long treatises upon the subject of the Messiah and had expounded many passages of Scripture as referring to Him.

One example of such prophecy and Rabbinical exposition is the well-known promise given hundreds of years before by the great prophet Isaiah:

"For unto us a child is born, unto us a son is given and the government shall be upon his shoulder and his name shall be called, Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace." (Isaiah 9:6).

The targum Jonathan quotes this passage, paraphrasing the last part:

"For unto us a child is born.....the Messiah whose peace shall increase in his day."

In the Midrash on Deuteronomy 1:17, we find the words:

"The King Messiah, of whom it is written, 'For unto us a child is born' (Isaiah 9:5)".

Isaiah distinctly stated that a "child" should bear the name, "The Mighty God". The Rabbis state that this passage refers to Messiah.

## SHEPHERD OF ISRAEL

### UNBELIEF BRINGS CONDEMNATION

But unlike Jacob and Manoah, the Jews of Jesus' day did not accept the manifestation of God which was granted to them in the person of His Son, the Messiah. As the Talmud itself admits:

"We simply made up our minds not to accept him even as a guide." (Sanhedrin 98b).

There was deliverance from Esau because Jacob had trusted the God-man who revealed Himself by the Jabbok. Deliverance came from the Philistines at the hand of Samson because Manoah and his wife trusted and obeyed the God-man who manifested Himself to them. There could be no deliverance for Israel from the yoke of Rome because they rejected the manifestation of God in the person of the Messiah, Jesus Christ. Roman legions destroyed their city and temple and drove them out of the land to wander over the face of the earth as outcasts; unwanted and persecuted for over nineteen hundred years.

Then when their hope of a "homeland" seemed about to be realized, suddenly there came, in our own day, a revival of the Roman empire. Great Britain has not dared to challenge this "revived Rome". That was definitely seen in the Ethiopian War and again in her timidity before Italian interference in Spain. Does this latest proposal from Great Britain come because of fear? What about the Jews who will be the greatest losers under this new scheme which takes from them the power developments on the Jordan, the reclamation of the Dead Sea and even the Holy City?

### "TURN YE, TURN YE, O HOUSE OF ISRAEL"

In this most recent crisis have the modern Jews, like Jacob and Manoah, turned to the God of their forefathers, who has revealed Himself in human form in the person of His Son, the Lord Jesus Christ? Or, even as their ancestors in Jerusalem did nineteen centuries ago, will they continue to reject the Messiah, the Lord Jesus Christ, who is God manifest in human form? Will they continue to resort to denunciations of the plan, condemnation of England and the League of Nations, appeals to world opinion and Zionist gatherings? The prophet Zephaniah says of such gatherings:

"Gather yourselves together, yea, gather together, O nation that hath not shame... . before the day of the Lord's anger upon you." (Zephaniah 2:1,2).

Will they continue to try to affect their destiny by Zionist gold? The same prophet joins with Isaiah in warning of the futility of such schemes:

"Neither their silver nor their gold shall be able to deliver them in the day of the Lord's wrath...." (Zephaniah 1:18).

"Ye have sold yourselves for naught, ye shall be redeemed without money." (Isaiah 52:3).

### GREATEST CRISIS STILL FUTURE

Why are the Jews going back to Palestine? The Scripture says it is for a time of Great tribulation, "the time of Jacob's trouble."

"Alas! for that day is great, so that none is like it: it is even the time of Jacob's trouble, but he shall be saved out of it." (Jeremiah 30:7).

After all, what will it profit the Jew to have Palestine if it only means intense suffering? Yet Israel is going back and will continue to go back, under the present mandate or a new one or some other scheme. The prophecies of Scripture have never failed and never will fail. But no peace nor security awaits unbelieving Jews in Palestine:

"And it shall come to pass that in all the land, saith the Lord, two parts therein shall be cut off and die but the third shall be left therein. And I will bring the third part through the fire, and will refine them as silver is refined and will try them as gold is tried: they shall call on my name and I will hear them: I will say, It is my people and they shall say, The Lord is my God." (Zechariah 13:8,9).

Instead, the Word of the Lord plainly says that after great suffering in which 2/3 of the people are destroyed, the remnant will "look unto Me, whom they have pierced" (Zechariah 12:10), and say, "Lo, this is our God; we have waited for him, and he will save us" (Isaiah 25:9).

### THIS CONCERNS EVERY JEW!

Notice, please, that it is only when the Jews turn to Him "whom they have pierced," (Zech. 12:10), the Messiah who was "wounded for our transgressions", that they will be delivered. You, who read this, may be one of those Jews who will go through the "time of Jacob's trouble" and if you are fortunate enough to escape alive, the Scripture says that you will then accept the Messiah who was "pierced". So why wait? Accept Him now. If you die without this Saviour it means your soul is lost eternally. After all, which is more important — a few years in the "Land of Israel", followed by an eternity in hell, or eternal life which shall never end? Which is more desirable — a few feet of Palestinian earth, which must be left to one's heirs, or a permanent place in the Kingdom of God? If you have not accepted the Messiah as your Saviour, you are facing a crisis. You, too, can find God in this crisis, God manifest in the human form of the Messiah—by putting your trust in the Lord Jesus Christ.

\* \* \*

"If thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised Him from the dead, thou shalt be saved. For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation." Romans 10: 9, 10.

### AMERICAN BOARD OF MISSIONS

#### TO THE JEWS, Inc.



#### HEADQUARTERS BETH SAR SHALOM

Throop Avenue and Walton Street  
Brooklyn, N. Y.

#### BRANCHES:

UNITED STATES. New York: Headquarters Building, 27 Throop Ave., Brooklyn, Rev. Leopold Cohn. Chicago, Ill.: 316 Stanley Pl., Rev. Solomon Birnbaum. Pittsburgh, Pa.: 1603 Centre Ave., Rev. John Solomon, Missionary. Philadelphia, Pa.: 535 Spruce St., Mr. Harry Burgen, Missionary. Buffalo, N. Y.: 206 North Park Ave., Rev. A. B. Machlin. Columbus, Ohio, 1039 East Broad St. Rev. Oscar Wago. Los Angeles, Calif.: 2005 Brooklyn Avenue, Rev. E. Zimmerman. Seattle, Washington: Mr. David A. Cant, c/o YMCA.  
OVERSEAS. Sidney, Australia: 145 Commonwealth Street, Rev. G. E. Ardill. Warsaw, Poland: Targowa 15, M. 4. Rev. Moses Gitlin, Missionary. Jerusalem, Palestine: Gospel Gate, Russian Compound, Rev. Frank L. Boothby, Missionary. Paris, France: 123 Avenue du Maine, Rev. Henri Vincent.

#### TUNE IN

Our Jewish friends in the Atlantic City area are invited to tune in on station WPG, 1100 Kc, every Sunday morning, 9:45 a. m. to 10 a. m. A message is given at that hour by Rev. Coulson Shepherd, Pastor of the First Baptist Church Atlantic City, in a regular series of Radio Messages to the Jews. In these messages Mr. Shepherd first broadcasts some of the most important world events in Jewry, news items gathered industriously and patiently by him from every quarter of the globe; after the news items Mr. Shepherd gives a Bible message that is of tremendous help to every earnest and truth-seeking Jew. Tune in, and tell us how you like it.

#### 40 CTS. WORTH FOR 25 CTS.

Send us 25c in coin or stamps and we will mail you a 40c. New Testament in Hebrew, Yiddish or English.

Address:

THE SHEPHERD OF ISRAEL  
27 Throop Avenue, Brooklyn, N. Y.

איצטער ווען אידיעש האפונונג פאר אן איינגע-  
גע היים האט שווין געהאלטען בי רעלזיזרט ווע-  
דרען, געלד אויז געווען לרוב, פרינגרליךע נאציאנונג  
האבען צויגעלנט זיער גוטען ווילען און שווין שווין  
שלאפט די פריהיט און אונזער מהיר, דאך אויז די  
גאנצע צוקונטט פלאוצים פארטונקסעלט געווארען  
דרוים האט זיך צופיהרט די הענד, איז אויז עטיפאכע  
אוון איז שפאניען, און ענגלאנד האט עפעס  
וואו פאראלוייען דעם קוראוש וויטער צו געהן אוון  
רעאלזיזרען איהר פארשפרעבן אוון אפצונגבעבן  
אונזער לאנד. האט ענגלאנד מורה איהר פארשפרע-  
בען צו האלטער ?  
ניין, נישט געלד קאן אונזו העלפונג צו באקר  
מען ארץ ישראל, ניערטט האט דער „יהוה-אייש  
מלחהה“, אליוו. איזו ווי יעקב אוון מנוח האבען גע-  
פונגען זיער היילך אין גאט, וואס האט זיך מתלבש  
בבשר געווען, איזו אוק דארפערן אידען טהאן אין  
איצטיגען מאמענט און אונערקענען, או אין דעם  
הייליגען מישיח, וואס אויז געווען נאט-מענטש, אויז  
אונזער יושאָה פראָן.

פָּרוֹאָס וּוּלָעַן דָּעַן אִינְגָנְטְּלִיךְ אִידָּעַן צָו  
רֵיקְנְהָזֶן נָאָךְ אַרְצָה יִשְׂרָאֵל ? וּוֹיְסָעַן דָּעַן נִישָׁת אַיְדָּעַן  
פָּוֹן דָּעַר כּוּמְעַנְדָּעַר "עַת צָרָה", וּוֹסָם וּוֹטָם אַיְדָּעַן  
דָּעַן דָּאָרֶט בָּאַטְרָעְפָּעַן ! אַנוּזָּעַרְעַן נְבִיאִים, יְרֻמִּיה,  
אַכְרִיה אָוָן אַנְדָּעַרְעַן זָגָעַן עַס אָנוּנוּ וּוֹידָעַרְעַן וּוֹיְ  
דָּדָעַר, וּוֹסָם אִידָּעַן וּוּלָעַן דָּאָרֶט מָזָעַן דָּוּרְכָּמָכָּעַן,  
דָּאָךְ וּוּלָעַן אִידָּעַן דָּוֹקָא אָהִין צְרוּקְקָעְהָרָעַן.  
פָּרוֹאָס אָיוֹן דָּאָס אָזְוִי ? טָא הָעַרְתָּ : —  
אָיוֹן זְכָרִיה יְבָב, לִיְעָנְעַן מִיר, אָיוֹ גָּטָם זָגָטָן :  
„אַיְדָה וּוּלְ אֲוִיסְנִיסְעַן אִיבָּעֵן“ הָיוֹ פָוֹן דָּוֹד אָוָן  
אַיְבָּעַר דִּי אִינְגָּוָוְיָנְעָרְפָּן יְרוּשָׁלָיִם דָּעַם נִיסְטָמָ  
פָוֹן חָזָן אָוָן נְעַבְתָּמָ אָזָן זְיִי וּוּלָעַן צָו מָרְ אַרְוּפָה  
בְּלִישָׁעָן, צָו דָעַם, וּוֹסָם אָיוֹן צְוָשָׁתָכָעָן גָּעוֹוָאָרָעָן,  
אָוָן זְיִי וּוּלָעַן אַיְבָּעַר אִיהָם קְלָגָעָן, וּוֹיְ מָעַן קְלָאנָט  
אַיְבָּעַר אָן אַיְוָנְצִיְּגָי קְוָנְדָה...“ אִידָּעַן זִיְנָעַן עַפְסָם וּוֹי  
בָּאָוָאָסְטוּנִינְגָה, אָזָוְשָׁעַמְשִׁיחָה, וּוֹסָם אָיוֹן צְוָשָׁתָאָרָ  
כָּעָן גָּעוֹוָאָרָעָן פָּאָר אָוְנוּזָעָרְעַן זִינָה, וּוֹעַט בָּאָלָרְ צָו  
רֵיקְסְּמָעָן דָּאָרֶט אָהִין אַוְפָּיְן הָר הָזָהִים (זְכָרִיה  
14, 4) אָוָן דָּאָרֶט וּוּלָעַן אִידָּעַן אִיהָם דָּרְקָעָנָעָן  
אָזָן זִיְנָעַן וּוּאָנְדָעַן, וּוֹסָם עַד הָאָט עַרְחָאָלָטָעָן בְּיוּ  
זִיְוָן קְרִיְצָוָן, דָּעַרְפָּאָר וּוּלָעַן זְיִי בָּאָצִיעָתָעָנס אָהִין  
צְרוּקְנָהָזֶן, בְּרוּ שְׂוִין דָּאָרֶט צָו זִיְוָן, וּוֹעַט דָעַר  
מִשְׁיחָה וּוֹעַט עַרְשָׁיָנָעָן אָלָס מַלְכָי הַמְלָכִים.  
לְיַעֲבָר לְעוֹתָר. פּוֹנְקָט וּוֹיְ יַעֲבָר אָוֹן פּוֹנְקָט וּוֹיְ  
מְנוּחָה הָאָבָעָן נְעַפְנוּנָן זְיִעָר יְשֻׁוָּה דָרָךְ דָעַם  
„גָּאָטְמָעְנָשׁ“, אָזְוִי קָאָן אוֹיךְ הַיִּנְיָט דִּי יְשֻׁוָּה  
קוּמוּנָן צָו אִידָּעַן, נִישָׁת דָרָךְ עַנְגָּלָאָנָד, נִישָׁת דָרָךְ  
די „לִיעְגָּן אָוּנוּ נִישָׁאָנָם“, נִיעְרָת דָרָךְ דָעַם הַיּוֹלִיד  
גָּעָן מִשְׁיחָה יְשֻׁרָּעָן, וּוֹסָם אָיוֹן גָּעוֹוָן „גָּאָטְמָעְנָשׁ“,  
דָעַר „דָּרְאָשָׁיְמָה“. אִישׁ מַלְכָה.

אונזערע ברענטשען:

ברוקליין, נ. י. רעו. לעאנפאלד אאהן, 27 טראום עונגען, פיליאדעלפיה, פא.: מ. האררי בויגונע, סטראום 585 טרטיט. פיטסבורג, פא.: דושאן אליאמאן, 1608, שאנטאל עונגען. שיקאנגן, אליאמאן: רעו. סטראום בענבראל עונגען. פיטסבורג, פא.: קאמ' אאנגעטען, אליאמאן, בירגנדאט, צימערמן, 2005, בוקלון עונגען. קאלומ' רעו. ע. צימערמן, רעו. אסקאר וואגה, 1089 איסט ברדא טרטיט. סידני, אסטראלאיען: רעו. ג. ע. ארדי, 145. קאנטאנונגעללען סטראום. ואראשע, פילעון: רעו. מש' גוילוון, פראגאואר, 15, מ. 4. ירושלים, פאלעטנאין, רעו. פרינק ווטהבו, גאנסל גויט, רומישער קאנטאנונג, פאראי, פראנקריך: רעו. הענרי ווינעט, 128 דא' מעין עוע. באפאללא, נ. י. רעו. א. ב. מאכלון, 206, קרתרה פראק עוע. סייטאט, ואיאשנאנ: רה. דוד א. באטן, אאנק עונגען, אסטראלאיען.

גנט פנים אל פנים און ער איז גערעטען געווואָר  
רען." (בראשית 82, 24) דארט הייסט עם "ויאכּב איש עמו", אַ מענש  
האט זיך מיט איהם געראנגעטלט, דארך זאנט יעסב:  
"בי ראייתי אלהים", ער האט נאָר געווahan גאנט.  
דאָס מיינט, אָז גאנט האט אַנגענוּטן אַ מענשלייכען  
געשטיילט כְּדִי יעַבְּרֵן צו רעטען.

שפערטער זענען אידען ווירדר געוווען אַין אַ  
צֶּרֶת. זוי זענען צוֹלִיעַב זונד אַרְיוֹנָעַפְּאַלְעַן אַין אַ  
די הענד פון די גְּרוֹזָאָמָּע פְּלַשְׁתִּים. האט זיך עפָּעַם  
אַ פרעַמְדָּר בָּאוֹזְוֹעַן צו "מְנוֹחָה" אָוֹן צו זוֹין ווּבוֹבָּ  
אָוֹן האט זוֹ אַנְגַּעֲזָנָט אָז זוי ווּלְעַן האַבָּעַן אַ  
וואָהָן ווּאָס ווּט זוי רעטען פון זוּיְרָאַר צֶּרֶת. (שופטִים  
י'ג') דארט דעדט מְנוֹחָה ווּעַנְעַן אָוֹן צו זוי גַּרְעַדְתָּ  
אָוֹן אָוֹן צוֹוִיטָעָן פְּסָק וְאַנְטָמָנָה "בַּי אֱלֹהִים  
ראַינוּ", מיר האַבָּעַן געווahan גאנט.  
אוֹיךְ דארט האט זיך גאנט בָּאוֹזְוֹעַן אלְסָ אַ  
מענש כְּדִי צו אַפְּעַנְבָּאָרָעָן זוי פְּלָאָן צו רעטען אַיְ  
דען פון אַצֶּרֶת.  
אַיבָּעָד 1900 יאָר צוֹרִיךְ אַיז יִשְׂרָאֵל בעפָּאַלְעַן  
אַ שׁוּעַרְעַר קְרֻיוֹסִים. הדאס מלְכוֹת פון דָוִים האט  
שְׁטָרָק אַונְטְּרָדְרִוקְט אַידְעַן. האט גאנט ווּירַדְר  
אַנְגַּעֲזָנָטן דָּאָס נְעַשְׁתָּאַלְטָט פון אַ מענש, ער אַיז  
שְׁרִישְׁעַנְעַן אַין פְּעַרְעַר פון יִשְׂעָה המִשְׁיחָה, כְּדִי צו  
רעטען זוֹין פָּאָלָק יִשְׂרָאֵל. אַט דִּיעַזְבָּה הַבְּתָחָה וְעַ  
גַּעַן אַ "נוֹאָלָּה", אַ "מִשְׁיחָה", ווּאָס האט באַדְרָפְט  
קוּמָן צוֹוִיטָעָן פְּזָעַן זוּיְרָאַר, האט אַוְנוּ גאנט אַנְגַּעֲזָנָט  
דורְךָ אַלְעַזְוִינָן נְבָיאִים.  
איְנָעַן פון יִעְנַע הַבְּתָחָות גַּעַפְּנָעַן מִיר אַיז  
ישׁוּחוֹת: "בַּיְ וְלַדְ וְלַדְ לְנוּ... אַ פִּינְדָ אַיז צו אַוְנוּ  
געַבְּוַיְרַעַן גַּעַוְאָרָעָן, אַ זְוָהָן אַיז אַוְנוּ גַּעַנְעַבְּעַן גַּעַ  
וּוּאָרָעָן... זְוָיַן נְאָמָן ווּט זְוָיַן "וְאַונְדְּרָבָּאָר", רָאַטָּ  
גַּעַבְּרָא, אַל גַּבְּרָא, אַבְּיָהָה, שְׁדָר שְׁלוֹם". גַּטְבָּה  
וּאַנְטָמָנָטן דָּאָס קִינְדָ ווּאָס ווּט  
געַבְּוַיְרַעַן ווּוּרְעַן ווּט אַוְיךְ הַיִּסְעָן "אל נְבָור"—  
שְׁטָרָק עַדְגָּתָן, דָהָה, פָּאָט ווּט זיך אַפְּעַנְבָּאָרָעָן  
איְנָעַן נְעַשְׁתָּאַלְטָט פְּזָעַן אַ מענש. פְּזָעַט אַזְוִי וְבַי  
יעַבְּרֵן אָוֹן בַּי מְנוֹחָה, ווּיְ מִיר האַבָּעַן אַוְיכָעַן צִיְ  
טְרַטְּרָה. אַבְּדָר צוֹוּ דָרְעוֹלְבָּהָר צִוְּתָזְוּהָעָן מִיר, אָז  
יעַבְּרֵק אָוֹן מְנוֹחָה האַבָּעַן יִאַנְעַרְקָעַנְטָן אָז גאנט האט  
זיך מְתַבְּשָׁש בְּבָשָׁר גַּעַוְוָעָן, אָוֹן אַידְעַן האַבָּעַן נִישְׁתָּ  
גַּעַוְאָלָט אַנְגַּעֲזָנָטן אָז גאנט האט זיך דָאַמְּלָאָס  
אַפְּעַנְבָּאָרָט אָוֹן דָעַם קְעַרְעַר פון יִשְׂעָה המִשְׁיחָה, אָוֹן  
זְוּיְרָאַר וְוּילְעַן אַיְהָם נְאָר עַד הַיּוֹם אלְסָ אַזְוּלְכָעַן נִישְׁתָּ  
אַנְעַרְקָעַנְטָן.  
מִיעַרְקָט לְיִעַבְּרָה לְזֹועַר, אָז יעַבְּרֵן אַיז גַּעַרְעַטָּ  
געַוְאָרָעָן פְּזָעַן זְוָיַן שְׁנוֹא עִשּׂוֹ, ווּיְלַעַד האט גַּעַלְגּוּבָּט  
אוֹ דָעַר "גַּאֲמִידְעָנָשׁ" ווּאָס האט זיך צִוְּיָה אַיְהָם באַזְזָ  
זְיוּזְעָן ווּט אַיְהָם רעטען פְּזָעַן זְוָיַן צֶּרֶת. אַידְעַן  
זענען אוֹיךְ גַּעַרְעַטָּ גַּעַוְאָרָעָן אָוֹן גַּעַ  
וּוּיְלַעַד מְנוֹחָה אָוֹן זְוָיַן ווּיְבָה האַבָּעַן גַּעַלְגּוּבָּט אָוֹן גַּעַ  
פָּאָלָט ווּאָס דָעַר "גַּאֲמִידְעָנָשׁ" האט זוּי גַּעַזְעָנָט  
וּוּנְעַן דָעַם פִּינְדָ "שְׁמַשְׁוָן". דָאַגְּנָעַן אַבְּדָר  
בָּעַן אַיְדָעַן נִישְׁתָּפְּרָאָט גַּעַפְּנָעַט אַנְגַּעֲזָנָטן דָעַם  
רוּים ווּיְלַעַד זְוָיַן הַבְּתָחָה גַּעַפְּנָעַט אַנְגַּעֲזָנָטן דָעַם  
מִשְׁיחָה ווּאָס האט זיך דָאַמְּלָאָס צִוְּיָה אַפְּעַנְבָּאָרָט  
אלְסָ "גַּאֲמִידְעָנָשׁ".  
אוֹיְ וְיְ בִּיטְעַר האַבָּעַן אַידְעַן דָאַמְּלָאָס באַצְעַלְט  
פָּאָר זְיוּר טָעוֹת! דָי רְוּמְוִישָׁע לִינְגְּאָנָעָן זענען זְוָיַן  
בעפָּאַלְעַן, באַרְוּבָּט, פָּאַרְכָּרָעָט אָוֹן פָּאַרְנִיכְבָּטָעָט.  
יאָ, עַד הַיּוֹם זענען מִיר נְאָר וְאַונְדְּרָבָּר אַהֲן מִקּוֹם  
מְנוֹחָה, ווּאוֹ דִי מִיהְהָא בְּיִונְשָׁר אַוְיסְצָרוֹהָעָן.

ע' געפינען ערבעם וואונדרערבראָרערס וואָס האָט טין  
געפיהרט צום שליאַך ווועגען משיח'ס כומען.  
אוֹיך וויל האָט אַכְמַעֲרָקָען לִיעְבָּר לְעֹזֶר אוֹ דיַרְיָה  
מאָלֵס האָב אַיך נָאָך נִישְׁתְּגַהַת גַּעֲוָהָן אַנְדָּר אַז דַּיְמָה  
חרדיַר פָּאָר מִינְיָן אַוְוָגָן, קִינְעָר האָט נָאָך מִיְּהָרָה  
ニישט געהאט געואנט פָּוֹן יְשֻׁועַ המשיח, וועלכעט  
איוֹ נַעֲרָנְגַעט געווארען פָּאָר אַנוֹזָעַט זִוְּד לוֹוִוָּס  
ישעה נַגְּגָה. פָּרְעָנָעָן האָב אַיך נִישְׁתְּגַהַת וועגעַ  
מען, טַאַמְּרָעָה האָב אַיך יָא ערבעם געפְּרָעָנט וועגעַ  
דעַם עַנְיָן אַרְבָּפָּוֹן אַ וַיִּוְתֵּם שְׁמַעְטָעָל, האָט עַ  
נָאָר מָרוֹא געהאט מיט מִיר דָּרְבָּרְעָר צַו רְדָעָנוּן דַּיְמָה  
אוֹ מַזְאָל אַיהם נִישְׁתְּגַהַת חַלְיוֹחָ אַוְעַקְעָנָעָמָעָן דַּיְמָה  
שְׁטָעָלָע. אַיך האָב אַבְּרָעָר קִין מָרוֹא געהאט אַוְוָ  
דוֹקָא יָא געוואָלָט וויסען דָּאָס וואָס האָט מִיְּוָן נִשְׁבָּרָא  
שְׁוִין אַזְוִי לְאַגְּמָג געדראָקָט.  
(פארטוּצָוָן פָּלָגָט)

---

**אין אַ צְרָה גַּעֲפִינְט מַעַן גַּאַט**  
פָּוֹן רָעוֹו. פ. העברער

לְ אַידְרִישָׁע ווּלְטָטָה האָט פָּאָר זִיך נָאָך אַלְיָז דַּעַת  
שׁוּעָרָעָן קְרִיזָים. מִיר מִינְיָן דַּא נִישְׁתְּגַהַת דַּ  
אַלְגְּעָמְיָנָע שׁוּשָׂרָעָ לְאַגְּנָע וואָס דַּי גַּאנְצָע ווּלְכָ  
בְּכָלְלָיְדָעָם, נִיעָרָט מִיר מִינְיָן דַּעַם אַיְגָעָנָעָנָע  
גַּאנְצָיְאַנְגָּלָעָן שִׁירְדָּעָ-פּוֹנָקָט. וַיְיָ מִיר ווּסְעָן האָט  
עַנְלָאָגָד אַוְנוֹ פָּאָרְשָׁרָאָקָעָן אַיְן דָּעָר "בָּאַלְפּוֹרְ דַּעַת  
קְלָאַרְצָיעָ" אַן אַיְגָעָנָע הַיְמָלָאָנָה. דַּי לְיָעַג פָּוֹן נָאָ  
צִיְּאָנָעָן האָט דָּאָס קָאַנְפְּרָמָרָט אַוְן גַּאַרְאַנְטִירָט  
זַיְוִית דַּי פָּאָרְגָּעָן ווּלְטָטָה מְלָחָמָה וועגעַן אַיְדָעָן פָּוֹן  
אַרְיִינְגְּעָלָפָּאָסָעָן. וְאַחֲרֵי כְּכָלָה, וועגעַן דַּי אַוְיָס  
זַוְּכָּטָעָן אַוְיָחָן "אָרֶץ יִשְׂרָאֵל לְעַמְּ יִשְׂרָאֵל" זַוְּה  
מְבָנָגָר אַוְן בְּלָאָס. זַוְּהָר אַ קלְיָוָנָר פָּאָס פָּוֹן לְאַגְּנָעָן  
וּוְאַלְטָפָּעָן אַנְקָמוּמָעָן צַו אַיְדָעָן. דַּי הוּוּפְט שְׁטָאָדָר  
יְרוֹשָׁלָיִם האָט מַעַן בָּאַלְרָפָּוֹן אַוְנוֹ אַוְעַקְעָנָעָנוּמָעָן.  
דָּאָס ווּלְטָטָה מִינְיָן וַיְיָ לְמַשְׁלָחָה אַחֲן אַרְכָּבָה  
פָּסָח, אַדְעָר וַיְיָ אַחֲתָה אַזְוָּה אַלְהָה.  
דַּי פָּרְעָנָעָן אַיְן, וַיְיָ אַזְוָּי ווּטָטָה יִשְׂרָאֵל דִּיעַוּ  
שְׁרָאָבָלָעָם בַּיְקָאָמָעָן? ווּטָטָה דָּאָס קָאַנְגָּעָלָעָט אַגְּנָעָן  
דוֹרָךְ גַּעַלְדָּר דָּוָרָךְ אַמְוָנָה אַיְן גַּאַט, וואָס מִינְיָן  
טָאָקָעָ צַו גַּעֲפִינְט גַּאַט?  
אַידְרִישָׁע הַיְסְטָאָרִיעָה האָט פָּעָרְצִיְּכָעָנט מַעְהָרָעָר  
שׁוּעָרָעָ פרָאָבָלָעָמָעָן וואָס האָבָעָן זִיך אַרְיִינְגְּעָרִיסָט  
איַן אַידְרִישָׁעָן לְעָבָעָן אַוְן דָּאַדוֹרָךְ גַּעֲפִינְט גַּאַט  
אוֹן זַיְוִין יְשָׁוּהָה.  
אַזְוָּוָו לְמַשְׁלָחָה האָט זִיך יַעֲקֹב אַבְּינוֹ גַּעֲפִינְט  
אַגְּרוֹסָעָר צְרָה אַנְטָלוּפְּעָנְדָרָג פָּוֹן זַיְן בְּרוֹדָרָע  
וועַלְכָּרָעָה האָט אַיהם גַּעַוְאָלָט הַרְגָּעָנָעָן. לְעַזְעָה  
מִיר וַיְיָעַבְּ אַיְשָׁעָה זִיך אַנְדָּרָעָנְלָעָט שְׁלָאָפָּעָ  
הַאָט עַר גַּעֲוָהָן אַיְן חָלוּמָן, וַיְיָ לְיִמְעָר אַיְן גַּעַלְמָה  
שְׁמָטָאָגָן אַוְיָחָן אוֹרְדָר אַוְן דָּעָר שְׁפִּיצָה האָט דָּעָר  
גְּרִיכָּת בַּיּּוֹן הַיְמָלָעָה. גַּאַט האָט גַּעֲרָדָרָט מִיט אַיהֲ  
אוֹן פָּאָרְשָׁרָאָקָעָן אַחֲם צַו הַלְּעָפָן פָּוֹן דָּעָר צְרָרָ  
(בראשית 28, 21-12) אַיְן יַעֲנָר עַת צְרָה האָט  
יעַקְבָּ אַוְיִסְעָפָ�נָעָן, אוֹ גַּאַט ווּלְאַוְן קָאָן אַיהֲ  
מְצִוְּלָ זַיְן.  
אוֹן אַ צְוִוְּיָטָעָ אַרְהָה אַיְן יַעֲקָב גַּעֲוָהָן שְׁפָעָטָ  
בַּיּּוֹם נָחָל יַבָּק, ווּאוֹ עַר שְׁרָדָר אַיְן גַּעֲבָלְיָבָן אַלְיָין, אַזְוָּוָ  
עַפְּעָם אַמְּעָנָשָׁה האָט זִיך מִיט אַיהם גַּעֲרָנְגָּלָט בַּ  
דָּעָר מַאֲרָנְגָּשָׁטָרָן אַיְן אַוְפָּעָנָגָנָעָן. יַעֲקָב האָט  
גַּעֲרָפָ�נָעָן דָּאָס אַרְטָס "פְּנִיאָלָה" ווּלְאַיְל עַר האָט גַּעַוְהָ

# THE SHEPHERD OF ISRAEL

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE OF THE TRUE SHEPHERD, THE MESSIAH

יְשָׁרָאֵל

**א מאנתליך בלאת צו ערך להרען צו ישראל דעם אמת' זיגען משיח**

Subscription Price  
50 Cents a year.

Rev. LEOPOLD COHN, Editor

VOL. XX No. 6  
FEBRUARY, 1938

עגנון מען אויף "קסטט" און בין אויך וויטער גע-  
זעטען און געלערענט. עם האט זיך דאמאלס גע-  
יאוואוועט א חברה מיט אידען וואס האבען מיך גע-  
וואואלט באקסומען אלס רב אין זיינער שטוטל. אויך  
אנגעעההמען צוליעב דעם בבוד פון מיין רבין  
הרב הצעיק פון סיינט. אבער איינינגע יאָר שפֿע-  
טער, וווען ער אויז נפטר געוואָדען האב אויך אַנְגַּע-  
נוּמען דאס רבנות בי דרי חבורות אין דרי פֿאָר-  
שידערען שוחלאָן.

אווי זיצענידיג איבער דער גمراה האב איך פלו  
צימס דערבליקט א שטעלע אין סנהדרין דפ' צ'ז'  
ע'א, ווי פאלנט: "ששת אלפים שנה הו עלא מא  
שני אלפים תוהו, שני אלף תורה, שני אלף  
ממות המשיח", זאנט דארט די ריש', או נאך די  
זעוויטע טווענד יאר וועט משיח קומען און א סוף  
מאכען צום אידישען נלות. אט דאס האט אויך  
מיר א שרעקליכען איינדרוק געמאכט וויל איך האב  
דאך אווי שווער געווארט איז משיח זאל קומען און  
דא זעה איך איז דער משיח איז שווין לאנג בעקר  
גענומען א סוף. איז דאס מענגלך — האב אויך  
מייך געפרענט — איז נאטס הבטהה איז ערנ מאָ  
בען צו אונזעד נלות, זאל האבען געפהעלט? איז  
דער משיח איז שווין לאנג בעסומען זאנט דאך מיר  
די גمراה וואס אויך האב בעטראכט פאר אמרת און  
היילונג, היילונג אפלוי פון חנ'ה, טא ווי איז עס  
דרען מענגליך או גאט זאל נישט האבען געהאלטען

מיין ערשותר געדאנס כרי די זאך בעסער צו  
פארשטעהן, איזו געווען צו לערנען דאס ספר דניאאל,  
וואויל איך האב שווין לאנגעה הערט איז איזן דניאאל  
אייז א סדרות פאראנען וועגען מישית, וועלכער  
וועט קומען איז ענד צו מאכען פון אונזער נלאות.  
אבער איזוי באילד ווי איך האב דאס געואלט טהוין  
אייז מיר באילד איז געדאנק געקומען איז אנדרער  
ממאמר פון דער גمرا, נעליך, "תchap עצמן של  
מחשבוי ציעין", ד"ה, פארדשאטלטען זאלען ווערדען די  
ביבער פון די וואס רעכגענען-נאך די ענד פון ציטט.  
קחאו איז דאך נישט לערנען "דניאאל" כרי אויסצז  
דעכגעnen ווען די גאולה בעדערף זיין. איך האב  
פארט ריזוקרט איזן יאנג געלערענט "דניאאל",  
היה מה שיזהיה. דארט האב איז אין קאפעטעל

בווים, דער סייגטער רבי, האט קאנפֿאָרמייט מײַן  
סְמִיכָה, אָוּן בֵּין גַּעֲוָאָרְעָן רְבִי.  
אין יונגעַ צִיּוֹת אִיז זָוֶם רְבִי אַרְיָה גַּעֲקָומָעַן אַ  
אַיִד אַ נְגַבָּר פָּזָן נְעַבָּעַן סְנַעַט בְּכָן, דָּעַר רְבִי זָאָל  
אַחֲרָיהם דַּעֲקָמְעַנְדִּירְעָן פָּאָר זַיִן טַאָכְטָעָר עַפְעָם אַ  
לְוִיטְשָׁעָן שִׁידּוֹךְ. יַעֲנֵר אַיד האָט פָּאָר זַיִן גַּעַל



דרכם נאכל כאהן, זצ"ל

דראטענער טאכטער געהאט אַ גרויסען נדוּן, האט ער  
געוואָלט אַ בחור — אָן עליו און וועוֹן אַ רב —  
גאנְך בעסער. דער רבִי האט נישט לאָנג געטראָכט,  
עד האט מיך באָלד געלָאוֹזֶט צו זיך אַדרײַן רופען  
איין זיין פֿרְיוֹוָאָטָעָן בֵּית המְדֻרְשׁ אָונָן האט מיך פָּאָר  
יענעַם נגִיד פֿאָרגַעַנְשְׁטָעַלְטָאָלָם אַ "רב צִוְּיר", אָונָן  
וּווֹיל דער רבִי האט מיך באָמַת לִיעַב נעהאט אָונָן  
סְקִינְיָה עַלְתְּרָעָן האָב אַיך נישט געהאט, איּוֹ ער, דער  
סִיגַעַטָּר ربִי, גַּעוֹאָרָעָן דער נאָנְצָעָר מְחוֹתוֹן פּוֹן  
חתָנוֹס צָה. מְהָאָט גַּעֲשִׂרְיָעָן הנָאִים, גַּעֲסִילְקָט  
דָּעַם נדוּן אָוֹן אַבְּיסָל שְׁפָעַטָּר חַתּוֹנָה גַּעֲמָאָכָט.  
דאָס אַיְן גַּעֲוֹעַן אַיְן יָאָר 1880.

מ' יר שטעהן דא דאס בילד און די ביאטראפיע פון אונזער גרויסען איד, יוהה ארי', הכהן, המכונה דר. לעאטאלד קאהן פון ברוקלן, נ. י. ערד שיריבות ווי פאלנט:

איך בין נשבוריין און אויבגעצווינען געווארען אין בערזונא, אונגארן, בי זעהר פרומע עלטערען. די גאנע געננד אויז געווען שטארק קטוליש, זוי האבען זעהר אפטט דעםאנסטראיט זויער גלויבען, אַרְמוֹנָטָרָאָנְדָּנִיגּ צְלִמִּים אָזֶן "הַיּוֹלֵנִיגּ בַּיְלָדָעָרָ" אָזֶן די נאנסען און דאס הייעעלְ אַידָעָן ווֹסֶם האבען דראטן געוואוינט זוינען כמעט בטל געווארען בשישום. זוי, יענע אַידָעָן האבען אווֹז זוישער קאָרְטוּלִישׁ שְׂבָנִים גַּעֲקוֹטָט אָזֶן זוי אוֹפֶּנְגָּוִים ווֹסֶם דִּינְעָן עֲבוֹדָה זָהָר, ווּלְכָעַבְנָה האבען אוֹיךְ אַחֲרֵש בִּיסְעָל גַּעֲהָסָט אַידָעָן. מִינְעָן עַלְתָּרָעָן מִיד שטארק אַוּקָנָה אַלְטָלָעָן, אַיךְ זָאַל מִיטָּזִי חַלְילָה נִשְׁתָּמַת אַין בָּאַרְיוֹהָנוּגּ טֻמְעָן, אַיךְ האָבָּאָפָּלָו אַטְרִינְקּ ווּאַסְעָרָ פָּוּן זַיְעָרָעָ כְּלִים נִשְׁתָּמַת גַּעֲטָרָט

ווען איך בין זיבען יאר אלט געווען בין איך געווארען א קיילעדריגער יותם, מיינע ליעבע ערעדען זיינען מיר אווועקגעשטארבען אונז האבען מיך אייבערעלאָזט אויף מיין איינגענעס אחירות. דאס האט מיך געפיהרט שווין פון מיין יונגהheits אָן צו גלויבען אונז צו פֿאַרטוּיעַן אָן נאָט. ווען איך ביזן בר מצוחה געווארען האב איך באשלאָסען צו ערנען אונטער אלע אומישענדען, ערנען טאג און נאָכט, ביזן איך וועל ווערדען א מורה הוראה ביישראָל. א קאָפֶן צו ערנען האב איך געהאט א גוטען, און שווין ביי מיין בר מצוחה האבען אידען בעלי תורה אווף מיר גרויסע האפֿנונג געלעגט. אוזו בין איך פֿלייסיג געוועסן אייבערן „תנו רבנן“, ש”ס וופוקים, פֿאָר 5 לאָנגען יאר אונז צו 18 יאר האב איך באַקְומען סמיכחה. איינער פון די נאָר גרויסע רביזט פון יענער צויט, איזן וועמעס ישיבה איך האב געלערענט, ר' זלמן לוייב טייטעל-